

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 24 (1952)  
**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** Unions suisse pour l'amélioration du logement : invitation à l'assemblée générale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UNION SUISSE POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT

## *Invitation à l'assemblée générale*

Zurich et Berne, avril 1952.

Le Comité central et la Section de Berne de l'Union suisse pour l'amélioration du logement ont l'honneur de vous inviter à l'assemblée annuelle, des 7 et 8 juin 1952, à Berne.

Les difficultés croissantes qui accompagnent la création de logement à but social, la nécessité de résoudre les problèmes d'administration des sociétés coopératives de construction et d'habitation, et les deux importantes votations populaires de cette année, qui intéressent vivement les locataires de ces sociétés, soulignent assez l'importance de cette assemblée annuelle. Nous n'avons pas prévu dans notre programme de visites de logements, mais la soirée du samedi étant laissée au gré des participants et de nos invités, ils pourront se promener dans la ville de Berne elle-même, ou dans ses alentours où se trouvent les colonies d'habitation. Nous attirons tout spécialement l'attention sur l'intérêt de la conférence de M. le Dr M. Stettler, directeur du Musée historique, intitulée « Le vieux Berne ». Le dimanche, la Section de Berne se réjouit de procurer aux délégués et aux invités le plaisir de leur faire visiter les « Stube » bernoises.

Le Comité central, et aussi le Comité de la Section de Berne, se feront une grande joie de vous accueillir, comme délégués d'autorités, de conseils d'administration, de coopératives, ou comme hôtes, à notre assemblée générale annuelle. Nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir votre inscription d'ici au 24 mai 1952 au plus tard, au bureau d'organisation, à l'adresse suivante : Schweiz. Verband für Wohnungswesen, Bundesgasse 38, Berne.

Les autorités, conseils d'administration et sociétés, qui voudront bien participer à notre manifestation, sont priés de nous donner le nom de leurs représentants, afin que nous puissions leur faire parvenir directement leurs cartes de participants.

Des renseignements plus complets sont donnés dans le programme que vous trouverez ci-dessous.

*La Section de Berne.*

*Le Comité central.*

## **Programme :**

*Samedi 7 juin 1952*

- 10.00 Séance du Comité central.  
15.30 Assemblée des délégués, à l'Hôtel National (Maulbeerbaum).

*Ordre du jour :*

1. Procès-verbal de la dernière assemblée des délégués.
2. Rapport annuel du Comité central.
3. Rapport financier annuel de « Das Wohnen ».
4. Rapport financier annuel de l'Union.
5. Rapport financier annuel du fonds de roulement.
6. Rapport du contrôle des comptes, et décharge aux contrôleurs.
7. Election au sein du comité.
8. Election au sein du contrôle des comptes.
9. Fixation de la cotisation annuelle.
10. Proposition de la Section romande pour une modification statutaire.

11. Propositions individuelles.
12. Divers.
13. Conférence avec projections de M. Michael Stettler, directeur du Musée historique de Berne : « Le vieux Berne » (Eléments de l'aspect de la ville).

*Dimanche 8 juin 1952*

- 07.45 Rassemblement sur le perron V de la gare principale de Berne.  
07.58 Départ par train spécial, par Belp, pour Thoune (Gürbenthal).  
08.45 Départ de Thoune par bateau spécial.  
09.15 Arrivée à Spiez.  
10.30 Départ de Spiez (pendant le trajet de Spiez à Beatenbucht sera distribué un paquet pique-nique pour le repas de midi au Niederhorn).  
10.50 Arrivée à Beatenbucht ; parcours en téléphérique jusqu'au Beatenberg, et en télésiège jusqu'au Niederhorn. Retour à Thoune entre 16 et 17 h. Retour individuel à volonté en bateau ou en train, cependant pas par le train de la rive droite du lac de Thoune.

En cas de mauvais temps, parcours sur le lac de Thoune avec diverses haltes.

## **Communications générales :**

1. Les cartes de vote seront remises aux délégués par les sections.
2. L'adresse du bureau d'organisation est la suivante : Schweiz. Verband für Wohnungswesen, Bundesgasse 38, Berne. Tél. N° (031) 2 95 81 (R. Röthlisberger). C. C. P. IVa (Section de Berne de l'U. S. A. L.)
3. Carte de participation : Fr. 19.— pour la promenade du dimanche sur le Niederhorn (train, bateau, téléphérique et télésiège, lunch pique-nique et participation aux frais).
4. L'inscription doit parvenir le 24 mai 1952 au bureau d'organisation. Les cartes de participation ne seront envoyées que si le montant d'inscription parvient le 31 mai 1952 au plus tard au compte de chèques postaux du bureau d'organisation.
5. Logement des délégués. Le bureau d'organisation s'occupe sur demande des chambres d'hôtel, à Fr. 8.—, 8.50, 8.80, 9.—, 9.20, 9.50, 10.—, 10.50, 12.50, 12.90 et 13.50, par personne (chambre et petit déjeuner, taxes comprises). Le prix du logement est à payer directement à l'hôtel lui-même. Les chambres d'hôtel ne pourront pas être réservées si la demande n'en est pas faite le 24 mai 1952 au plus tard, car, en même temps que notre assemblée générale, auront lieu à Berne deux autres importants congrès. Le bureau d'organisation a pris des options pour un grand nombre de chambres d'hôtels, mais il faut néanmoins prévoir qu'un certain nombre de participants devront être logés dans des familles de coopérateurs.
6. Les billets pour l'excursion au Niederhorn seront délivrés le 7 juin 1952, contre le coupon correspondant de la carte de participation.
7. Le bureau d'organisation sera installé dès le samedi 7 juin à 12 h. 30 dans le vestibule de l'Hôtel National (premier étage).

*S. D. T.*